

**Коммуникативный  
контекст,  
определяющий выбор  
фатического речения  
«обращение»  
в акте коммуникации**

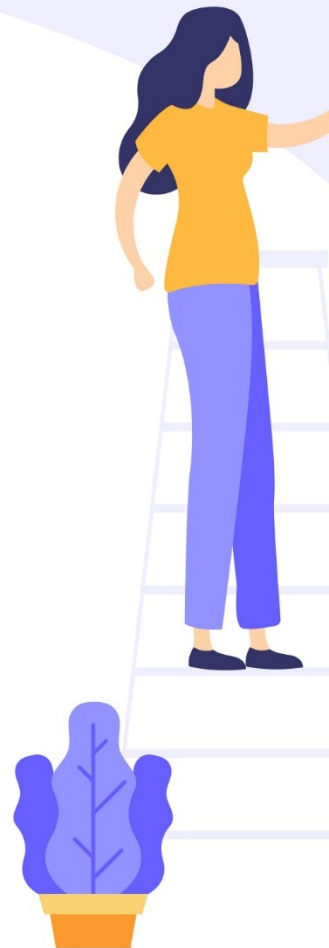
Выполнила: Клестер Анна,  
1521д, ЛИИН

Научный руководитель:  
Широкова Надежда Павловна,  
к.ф.н., доцент



## Гипотеза исследования:

Коммуникативный контекст определяет выбор фатического речения «обращение» в акте коммуникации.



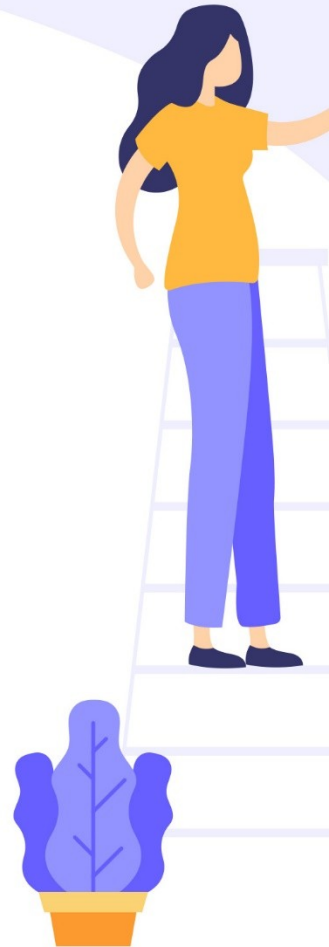
## Основные положения исследования:

1. Любой акт коммуникации протекает в условиях определённого коммуникативно-прагматического пространства, или контекста, которое говорящий создаёт в каждом отдельном случае;
2. Обращение является универсальным контактоустанавливающим средством способствующим организации высказывания;
3. Функциональный потенциал обращения очень высок. С помощью обращения говорящий может придавать своей речи выразительность, выражать свои чувства и эмоции;
4. Обращение выполняет инициальную контактоустанавливающую функции, «регулирует взаимоотношения коммуникантов, гарантирует получение адресатом информации.



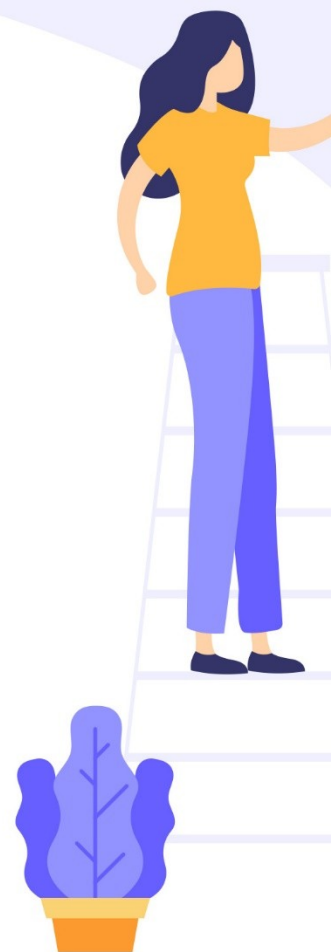
Человеческое общение невозможно представить без использования обращения как в устной, так и в письменной речи.

Обращение является универсальным контактоустанавливающим средством способствующим организации высказывания.



## В лингвистике понятие «обращение» рассматривается с позиций:

- Формальной репрезентации обращения в языке;
- Прагматической направленности;
- Национально-культурной составляющей.



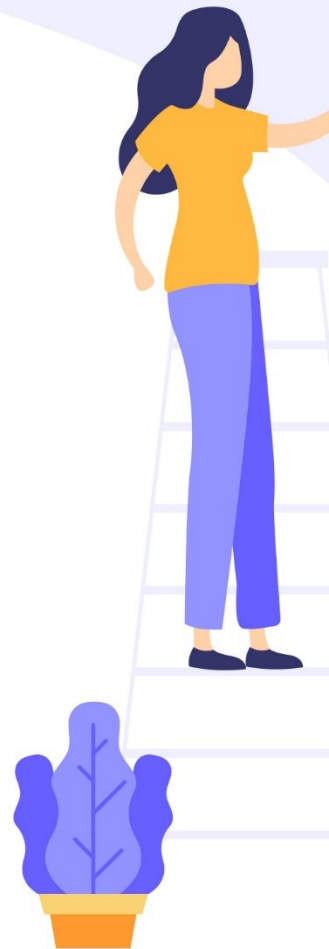
По мнению А.В. Велтистовой, обращение – это «слово или словосочетание слов, находящееся в составе обращенного, осуществляющего функцию речевой коммуникации предложения, как интонационно-смыслового целого, которым прямо (непосредственно) обозначается в качестве адресата речи тот или те, к кому обращено предложение» (Велтистова 1964: 4).

Данное определение мы используем в нашем исследовании как рабочее.

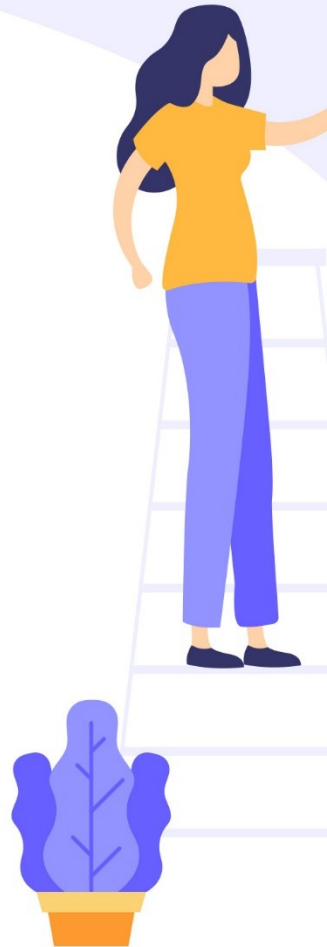


## С помощью того или иного обращения говорящий может:

- Называть реципиента;
- Придавать своей речи выразительность;
- Выражать свои чувства и эмоции;
- Давать оценочную характеристику реципиента.



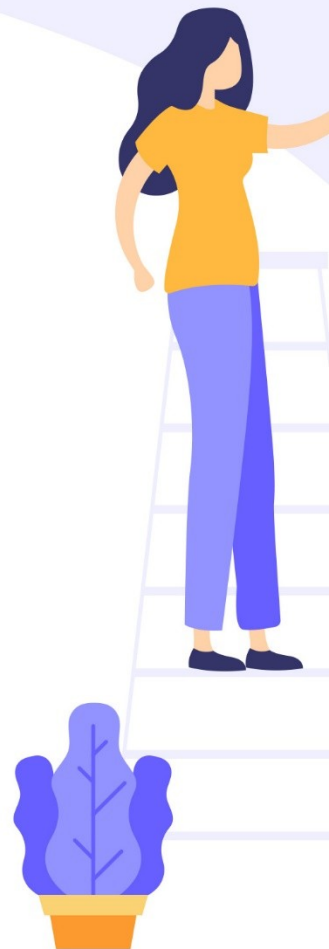
Функциональной классификацией обращения в речи посвящены работы таких исследователей как В.И. Карасика (1992), С.Г. Ильенко (2009), А.Д. Шмелева (2012) и многих других.







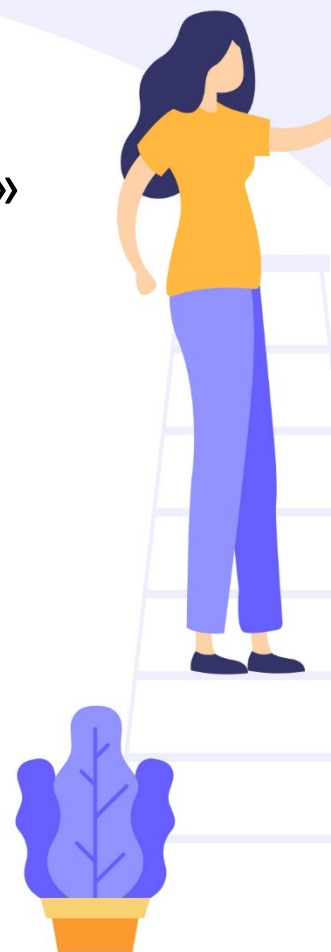
Семантические и стилистические функции обращения могут быть исследованы на различном материале: от разговорной речи до художественной. Часто в художественной литературе, например, через обращение мы можем отследить авторскую позицию, определенное отношение к тому или иному герою или авторскую интенцию. Обращения часто используются в художественных произведениях для оживления повествования.



Любой акт коммуникации протекает в условиях определённого коммуникативно-прагматического пространства, или контекста, которое говорящий создаёт в каждом отдельном случае в соответствии с поставленной целью и с учетом факторов – социальных, национально-культурных, психологических, личностных и т.п. – влияющих на характер отдельного акта коммуникации.

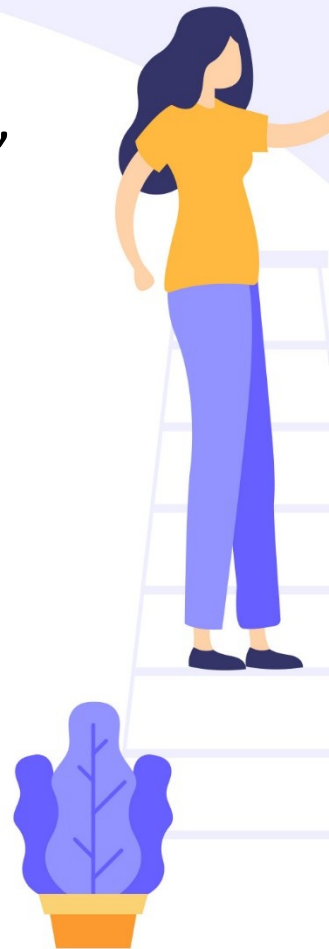


Обращение выполняет инициальную контактоустанавливающую функции, и в этом смысле «регулирует взаимоотношения коммуникантов, гарантирует получение адресатом информации и т.д.» (Формановская, 1982: 105).



## Примеры:

Самыми частотными формами обращения как в устной, так и в письменной коммуникации являются имена собственные. Логическим образом, их выбор обусловлен персоналиями коммуникантов.



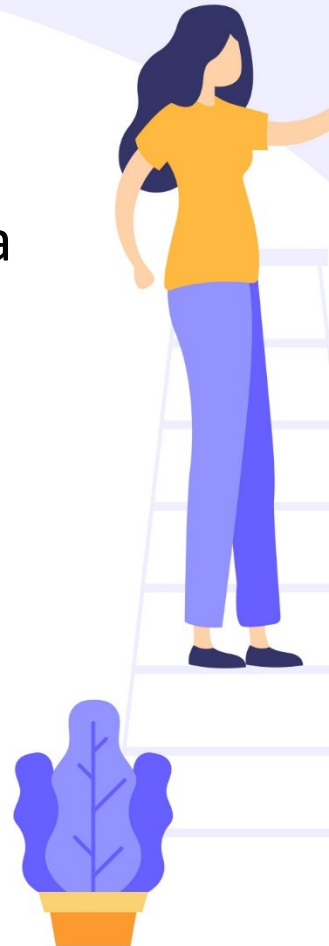
## Пример 1:



ий интерес с точки  
а выбора обращения  
ставляют сочетания  
собственного с  
лами оценочного  
ера

*“Albert, honey, you stink.”* (Palahniuk 1996: 53).

В примере (1) мы можем увидеть метафорическое обращение “honey”. Героиня романа Чака Паланика «Бойцовский клуб» обращается так к своему товарищу, чтобы показать теплое отношение к собеседнику. Тем не менее, на самом деле говорящий и реципиент не состоят в близких отношениях, они всего лишь посещают одну группу психологической поддержки. Говорящий пытается сгладить неприятную ситуацию, сообщая реципиенту о том, что от него неприятно пахнет, и поэтому использует ласковое обращение “honey”. Однако в сочетании с глаголом “to stink” обращение звучит саркастически и производит на читателя комический эффект.



## Пример 2:



зование  
онально-окрашенной  
и в обращении  
ет последнему  
ссивность

*“Marla, you big fake, you get out.” (Лингвистика 1995: 32).*

В примере (2) эмоция сопряжена с оценочным суждением. Говорящий посредством обращения дает реципиенту оценочную характеристику, согласно своей пресуппозиции. Он злится на свою собеседницу, ненавидит ее и, соответственно, выражает свое субъективное мнение через выбор соответствующей лексики негативной оценки – “big fake”. Используемый повтор местоимения you в структуре императива делает обращение максимально экспрессивным.

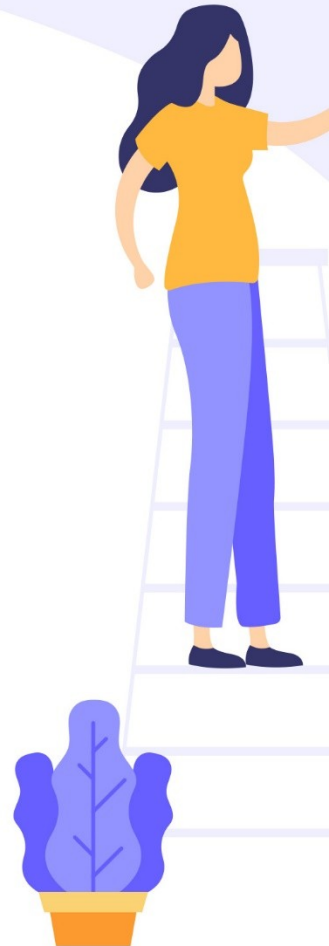


### Пример 3:



тер взаимодействия  
никантов регулируется  
цией общения в целом и  
ыми позициями  
едников, их социальными и  
ими взаимоотношениями

*“Miss Marshall!” Then she turns and walks the ten or twelve steps to where the nurse is waiting and says, “Nurse Gilman.” She says, her voice rushed and the words crushed together, “You can at least pay me the respect of calling me Dr. Marshall.” She says, “Especially in front of a visitor,” (Palahniuk 2001: 120).*

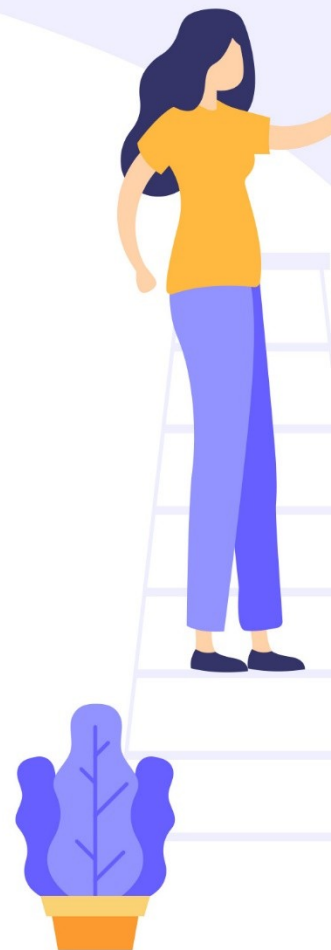


### Пример 3:



ер взаимодействия  
икантов регулируется  
ией общения в целом и  
ими позициями  
дников, их социальными и  
ли взаимоотношениями

В данном произведении реципиентом является девушка с нестабильной психикой, которая из-за своего заболевания представляет, что она – доктор в той больнице, где проходит лечение. Соответственно, обращение “Miss Marshall” реципиент считает неадекватным по отношению к себе, что, по ее мнению, является проявлением неуважения со стороны собеседника. Она даже просит говорящего исправить «ошибку». В диалоге происходит недопонимание.





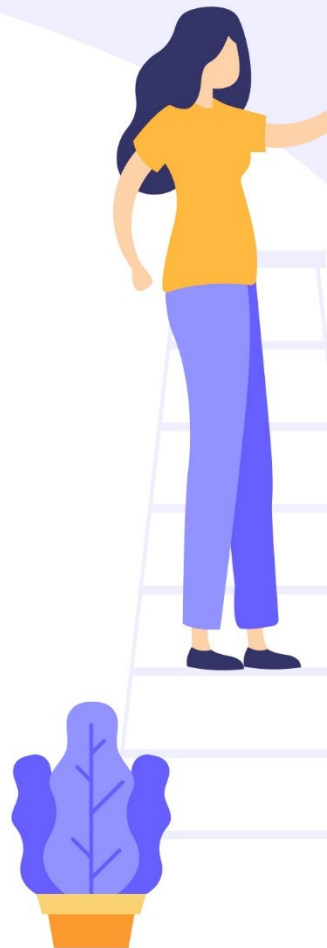
## Пример 4:



ер личных  
отношений  
дников может  
ать нарушение  
ситуации общения

*“Osborn.” “Crawley.”* (Vanity Fair: UKL)

В примере (4) мы так же видим влияние речевой ситуации на выбор обращения. Два героя фильма «Ярмарка Тщеславия» приветствуют друг друга, называя лишь фамилии. Форма обращения эллиптическая, и традиционно люди приветствуют друг друга словами “Good morning”, “Good afternoon”, “Good evening” и так далее. Кроме того, герои имеют военные звания и этикетная функция обращения предполагает их произнесение. Таким образом, говорящему стоило бы произнести “Good evening, captain Osborn.”, на что ответом бы последовало “Good evening, captain Crawley.”

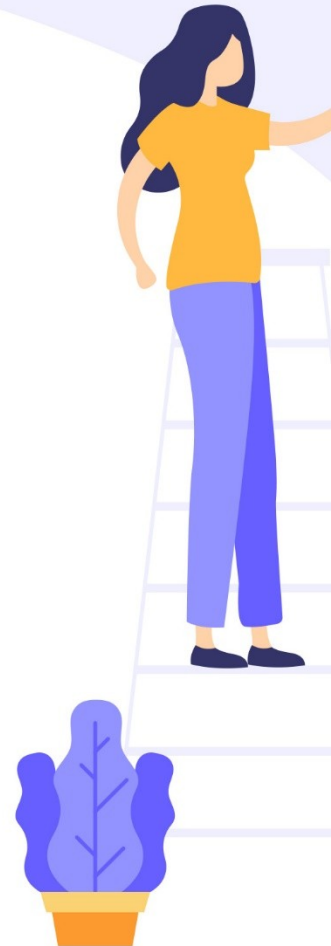


## Пример 4:



...тер личных  
...отношений  
...едников может  
...вать нарушение  
...ы ситуации общения

Тем не менее, эллиптическая форма обращения была понята верно, и реципиент даже выстроил свое высказывание согласно заданной эллиптической модели. Пресуппозиция собеседников совпала: оба считали друг друга если не врагами, то точно относились друг к другу с некой напряженностью и недоверием. Из этого следует, что соблюдать все правила этикета и говорящий и реципиент не хотят, что и ведет к взаимной эллиптической форме обращения.



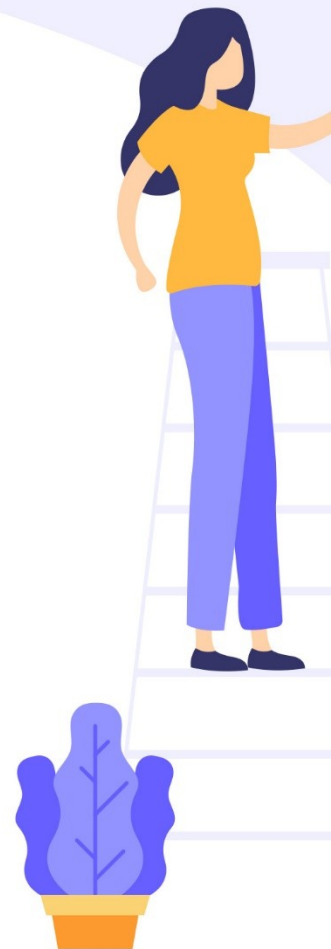
## Пример 5:



претация текста читателем  
ает в себя объяснение  
третируемой ситуации через  
есение ее содержания с  
ностью и осмысление  
вого содержания

*“Poor boy, I just hate to see him so alone* (vanity Fair:  
URL)

Используемое обращение в примере (6) читатель концентрирует внимание на семантике ключевого слова “boy”, в семный состав которого входят семы [male gender] и [age] – обращение к мальчику, и адъектива *poor*, первичное значение которого предполагает отсутствие каких-либо материальных благ. В отсутствии более широкого контекста невозможно представить реальную ситуацию. Данное обращение отражает внутренние переживания героини фильма «Ярмарка Тщеславия» по поводу судьбы главного героя, после того, как последний потерял жену. Оно показывает грусть и участие, так как было употреблено по отношению ко взрослому мужчине, для которого в стандартной речевой ситуации обращение “boy” является неадекватным.



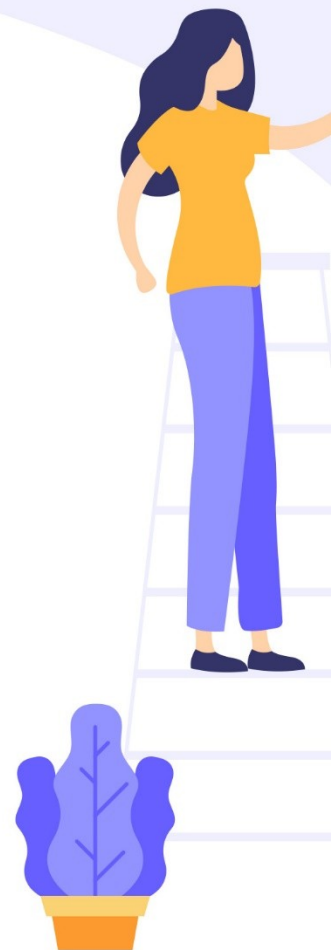
## Пример 6:



формы обращения  
еляется  
никативной  
цией собеседников

*“My friends” – Edmond’s voice resounded above them –  
“we have all gathered tonight to hear news of an  
important discovery”* (Brown 2017: 81)

Герой романа «Происхождение», выдающийся ученый Эдмонд Кирш, обращается к собравшимся “my friends” вовсе не потому, что они действительно его друзья, но с целью показать, что он один из них, что он хочет говорить с ними на равных. Говорящий хочет установить дружеский контакт с аудиторией, показать, что он – один из них, настроить аудиторию на дальнейшее дружелюбное отношение к себе.

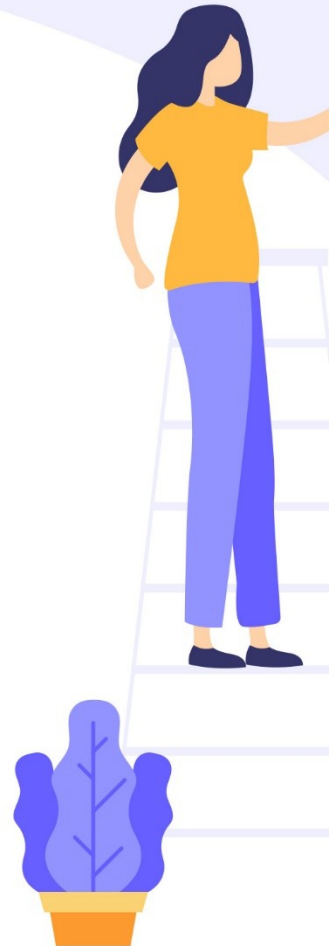


## Пример 7:



формы обращения  
еляется  
никативной  
цией собеседников

*“To help us get acclimated tonight,” Edmond continued, “we are very fortunate to have with us a celebrated scholar – a legend in the world of symbols, codes, history, religion, art. He is also a dear friend. Ladies and gentlemen, please welcome Harvard University professor Robert Langdon,” (Brown 2017: 81)*



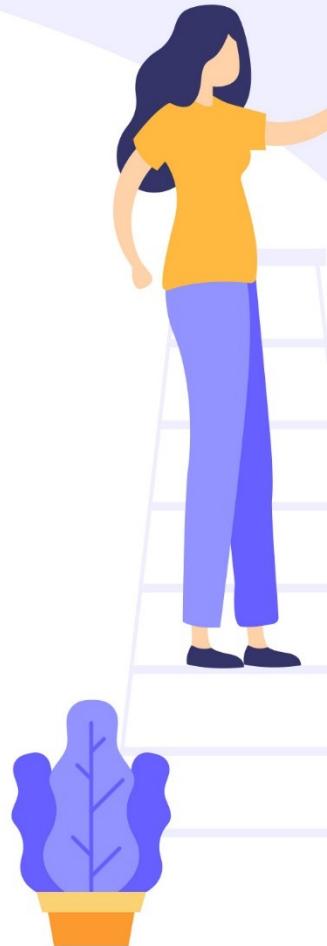
## Пример 7:



ор формы обращения  
деляется  
уникативной  
нцией собеседников

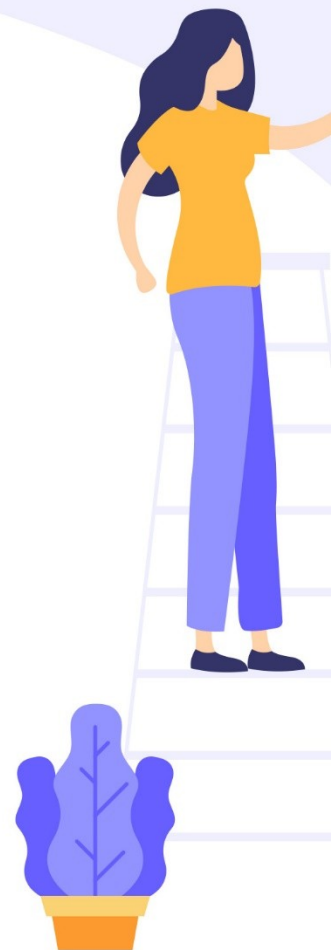
Тем не менее, представляя своего друга профессора Лэнгдона, говорящий в той же коммуникативной ситуации уже использует совершенно другое обращение к самой публике. В этот момент на первый план выходит не приобщение себя к аудитории, а соотнесение представляемого профессора Лэнгдона с ней.

Использование в данном контексте обращения “ladies and gentlemen” представляется более уместным, поскольку оно подчеркивает статусность публики, которая соответствует статусу и самого профессора Лэнгдона.



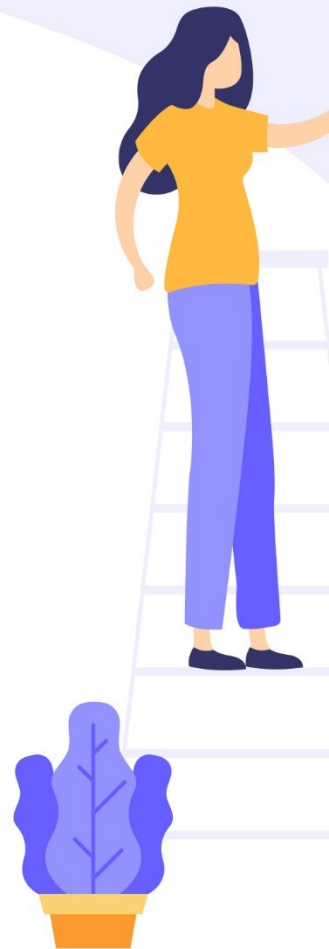
## Выводы:

1. Обращение подчиняется основному речевому акту и, соответственно, коммуникативно-прагматическому пространству, созданному говорящим;
2. Обращение организует высказывание: помогает понять, к кому обращается говорящий, как он относится к реципиенту, какие эмоции он испытывает в данный момент, в рамках какой речевой ситуации происходит высказывание;
3. Обращение может помочь читателю в интерпретации художественного текста, создать собственный образ происходящего в произведении.

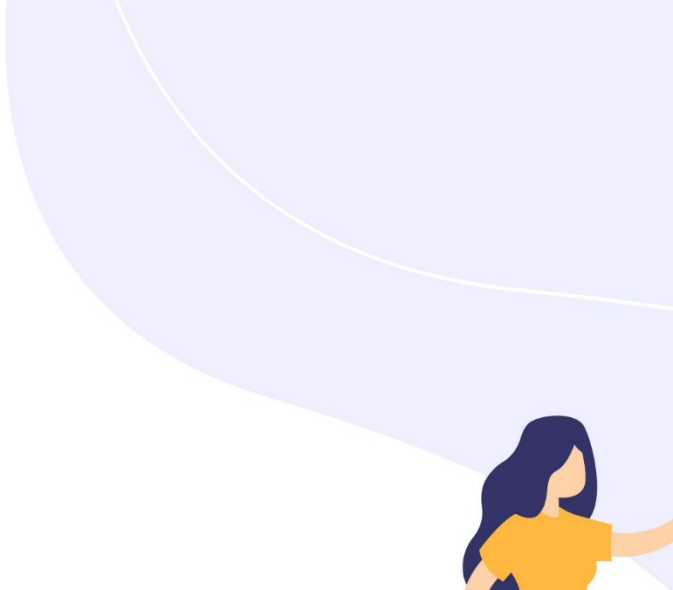


Таким образом, мы можем сказать, что от правильно выбранного обращения в некоторой степени зависит успех коммуникации, и, напротив, неверный выбор формы обращения может привести к сбою, или полному провалу коммуникативного акта.

Правильный выбор обращения, в свою очередь диктует коммуникативный контекст. Очень часто норма может быть нарушена именно в угоду конкретной речевой ситуации.







A stylized blue plant with a yellow pot. The plant has a central vertical stem with several horizontal branches, and two large, rounded, wavy-edged leaves on either side. The pot is a simple yellow trapezoid.

## Список использованной литературы:

1. Велтистова, А. В. Обращение в современном английском языке (в сопоставлении с русским) : автореф. дис. канд. филол. наук / А. В. Велтистова – Ленинград : Ин-т языкознания АН СССР, 1964. – 28 с.
2. Карасик, В. И. Язык социального статуса / В. И. Карасик / Москва : Ин-т языкознания РАН, 1992. – 330 с.
3. Ильенко, С. Г. Коммуникативно-структурный синтаксис современного русского языка / С.Г. Ильенко // Санкт-Петербург : Изд-во РГПУ им. А.И. Герцена, 2009. – 399 с.



## Список использованной литературы:

4. Шмелев, А. Д. Парадоксы адресации / А. Д. Шмелев // Логический анализ языка. Адресация дискурса, отв. ред. Н. Д. Арутюнова. – Москва : Изд-во «Индрик», 2012. – 148 с.
5. Формановская, Н. И. Речевое взаимодействие: коммуникация и прагматика / Н. И. Формановская – Москва : ИКАР, 2007. – 480 с.



## Список источников практического материала:

1. Palahniuk, Chuck. The Fight Club / C. Palahniuk. – New York: W. W. Norton & Company, 1996. – 208 p.
2. Palahniuk, Chuck. Choke / C. Palahniuk. – New York: Anchor, 2001. – 304 p.
3. Vanity Fair [Electronic resource]. – URL: <http://www.bnwmovies.com/rebecca.html/>
4. Brown, Dan. Origin / D. Brown [Electronic resource]. – URL: <https://danbrown.com/origin/>

